



یا بلافاصله بعد از آن معلوم نشود که مشخص کننده هویت شخصی غیر قابل استفاده است. مامور مجاز ممکن است لازم داشته باشد که برای انجام امتحان مجدد از یک مامور تصویب کننده ارشد اجازه بگیرد.

### دسترسی به یک مترجم

در صورت لزوم یک مترجم در اختیار شما گذاشته خواهد شد تا به شما کمک کند اطلاعاتی را که در باره امتحان تشخیص هویت داده می شود بفهمید. خدمات یک مترجم ممکن است از طریق تلفن فراهم شود.

### چرا اداره مشخص کنندگان هویت شخصی را جمع آوری می کند؟

اداره تحت قانون مهاجرت و مقررات مهاجرت 1991 اختیار دارد که مشخص کنندگان هویت شخصی را به دلایل مختلف، شامل موارد زیر ولی نه محدود به آنها، جمع آوری کند:

- مشخص کردن و اثبات هویت؛
- بهبود روشهای کار اداره برای تصمیم گیری در باره درخواستهای ویزا و محافظت؛
- ازدیاد توانایی اداره برای شناسایی افرادی که شهروند استرالیا نیستند و سابقه جنایی دارند یا از نظر امنیت ملی یا شخصیتشان باعث نگرانی هستند؛
- مبارزه با تقلب هویت و اسناد در امور مهاجرتی؛
- معلوم کردن اینکه آیا متقاضیان ویزای حفاظت یا وارد شدگان برون مرزی که محافظت طلب می کنند قبل از ورود به استرالیا فرصت کافی برای بهره بری از محافظت داشته اند یا نه،
- متقاعد کردن دولتهای وطنشان از هویت اخراجیها و آنها که به خارج از استرالیا برده شده اند.

### حریم خصوصی شما

اداره به حریم خصوصی شما احترام می گذارد. اداره آگاه است که چگونگی استفاده و مدیریت اطلاعات مربوط به شما می تواند در زندگی شما تاثیر بگذارد. مهم است که اطلاعاتی که اداره دارد دقیق، به روز و مربوط باشد. این نیز مهم است که از اطلاعات فقط برای منظوری که بخاطر آن جمع آوری شده استفاده شود.

تدابیر حفاظتی برای جمع آوری، دسترسی، نگهداری و افشا کردن اطلاعات مشخص کننده هویت شخصی مورد استفاده قرار دارد. روشهای کار اداره تحت نظر قرار دارند تا امن و محرمانه نگه داشتن اطلاعات شخصی شما حتمی شود.

### اطلاعات مهم در باره حریم خصوصی

اطلاعات شخصی شما تحت حمایت قوانین، از جمله Privacy Act 1988 (قانون حریم خصوصی) می باشد. اطلاعات مهمی در باره جمع آوری، استفاده و افشا کردن (به سازمانهای دیگر و اشخاص ثالث از جمله نهادهای خارجی) اطلاعات شخصی شما، از جمله اطلاعات حساسی مثل مشخص کنندگان هویت، در فرم 1442i Privacy notice (اطلاعیه حریم خصوصی) موجود است. فرم 1442i از وب سایت اداره در [www.immi.gov.au/allforms](http://www.immi.gov.au/allforms) یا دفاتر اداره قابل دریافت است.

تحت Migration Act 1958 (قانون مهاجرت) یک مامور مجاز میتواند از یک فرد غیر شهروند که در بازداشت مهاجرت است بخواهد که یکی یا بیشتر از مشخص کنندگان هویت شخصی زیر را ارائه دهد:

- اثر انگشت یا کف دست شخص (شامل آنها که با استفاده از کاغذ و جوهر یا از طریق فناوری دیجیتال اسکن حیاتی (digital livescanning) تهیه میشود)؛
- اندازه قد و وزن شخص؛
- یک عکس یا تصویر دیگری از صورت و شانه های شخص؛
- امضای شخص؛
- هر مشخص کننده هویت شخصی دیگری از انواع مقرر در مقررات مهاجرت 1994.

توجه: این به عهده مامور مجاز است که تصمیم بگیرد کدام مشخص کننده یا مشخص کننده های هویت شخصی را از فرد غیر شهروند مطالبه کند.

اداره برای کمک به ارزیابی هویت شما به مشخص کنندگان هویت شخصی نیاز دارد.

### اداره مهاجرت و محافظت از مرزها (اداره) مشخص کننده یا مشخص کنندگان هویت شخصی شما را چگونه به دست خواهد آورد؟

امتحان تشخیص هویت به این طریق انجام خواهد شد:

- توسط ماموری که تحت قانون مهاجرت اجازه انجام امتحان تشخیص هویت را دارد؛
- توسط مامور مجازی که، در صورت درخواست، همجنس شما است؛
- در حضور یک شخص مستقل، در صورتیکه شما بخواهید و یک شخص مستقل در همان محل به آسانی در دسترس بوده و در مدت زمان معقولی مایل به حضور در امتحان باشد (مگر شما یک صغیر باشید که در آن صورت پدر یا مادرتان، قیم یا یک شخص مستقل باید حتماً حضور داشته باشد)؛
- در حضور یک شخص مستقل، اگر مجبور به استفاده از زور معقولی باشد؛
- در موقعیتی که حریم خصوصی معقولی برای شما فراهم باشد.
- هرگاه کسی غیر از مامور مجاز لازم است حضور داشته باشد، اگر درخواست کرده باشید و انجام درخواست تان عملی باشد، امتحان تشخیص هویت در حضور یا در معرض دید شخصی که از جنس مقابل شما است انجام نخواهد شد.

علاوه بر این:

- در موقعیت های بخصوصی ممکن است یک مامور مجاز امتحان تشخیص هویت را روی ویدیو ضبط کند؛
- مامور مجازی که امتحان تشخیص هویت را انجام می دهد ممکن است از یک مامور مجاز دیگر یا یک مامور بخواهد که در انجام امتحان به او کمک کند.

### امتحان مجدد

در صورتیکه مشخص کننده هویت شخصی که قبلاً ارائه کرده اید قابل استفاده نباشد یا یک مامور مجاز از درستی آن مشخص کننده هویت مطمئن نباشد ممکن است مجبور باشید که همان نوع مشخص کننده هویت شخصی را بیشتر از یکبار در هر جلسه ارائه دهید.

ممکن است مجبور باشید همان مشخص کننده هویت شخصی را مجدداً در موقع دیگری ارائه بدهید. این برای این است که ممکن است در طول امتحان

## اطلاعات شخصی مشخص کننده هویت شما را اداره به چه کسانی می‌تواند بدهد؟

اداره مجاز است که مشخص کنندگان هویت شخصی و اطلاعات مربوط به نام شما و داده‌های زندگینامه‌ای مربوط دیگر را به تعدادی از ادارات دولتی از جمله سازمانهای اجرای قانون و بهداشت و ادارات دیگری که ممکن است لازم داشته باشند هویت شما را با این اداره بازمی‌کنند بدهد. در مواردیکه اداره مشخص کنندگان هویت شخصی را می‌گیرد آنها بخشی از سوابق رسمی شما در اداره خواهد شد.

اداره طبق قراردادهای بین‌المللی با چند کشور تبادل اطلاعات بین‌المللی دارد. این تبادلات اطلاعات بین‌المللی ممکن است شامل تبادل مشخص کنندگان هویت شخصی، از جمله تصویر صورت و اثر انگشت باشد. برای فهرست جاری کشورهایی که استرالیا با آنها قرارداد دارد، برگه اطلاعاتی *Biometric Initiatives 84* (ابتکارات بیومتریک) را که در وب سایت اداره [www.immi.gov.au/media/fact-sheets/84biometric.htm](http://www.immi.gov.au/media/fact-sheets/84biometric.htm) در موجود است ببینید.

اگر در نتیجه این تبادل اطلاعات بین کشورها، تطابقی با مشخص کنندگان هویت شخصی شما پیدا شود اداره، داده‌های زندگینامه‌ای شما، کپی اسناد سفر و سایر مدارک شناسایی تان یا اطلاعاتی از آن اسناد، موقعیت و سابقه مهاجرتی تان (که ممکن است شامل سوء استفاده و تخلفات مهاجرتی باشد) و هر سابقه جنایی مربوط به اهداف مهاجرتی شما را افشا خواهد کرد. هدف از این افشاکاری کمک به تثبیت هویت شما و مشخص کردن اینکه شما با همین هویت و با تقاضای مشابه خود را به اداره و آن سازمان دیگر معرفی کرده‌اید یا نه.

برای اطلاعات مشروح بیشتری در باره موقعیت‌هایی که در آن ممکن است مشخص کنندگان هویت شخصی شما فاش شود باید فرم اطلاعاتی *Your personal identifying information 1243i* (اطلاعات مشخص کننده هویت شخصی شما) را بخوانید که می‌توانید آن را از وب سایت اداره [www.immi.gov.au/allforms/](http://www.immi.gov.au/allforms/) یا هر یک از دفاتر اداره یا نمایندگی‌های استرالیا در خارج بگیریید.

## استفاده از زور معقول

یک مامور مجاز می‌تواند برای انجام یک امتحان هویت یا بمنظور پیشگیری از گم شدن، نابود یا آلوده شدن هر مشخص کننده هویت شخصی یا هر مشخص کننده مفید ناشی از مشخص کننده هویت شخصی از زور معقول استفاده کند.

اما اگر شما صغیر زیر ۱۸ ساله یا یک شخص ناتوان هستید، یا مشخص کننده هویتی که از شما می‌خواهند ارائه کنید امضای شما است، زور به کار برده نخواهد شد.<sup>۲</sup>

زور به کار برده نخواهد شد مگر اینکه:

- از دادن اجازه برای انجام امتحان هویت امتناع کرده باشید؛
- همه اقدامات معقول برای انجام امتحان هویت بدون استفاده از زور انجام شده باشد؛ و
- استفاده از زور در انجام امتحان هویت توسط یک مامور تصویب کننده ارشد تصویب شده باشد.<sup>۴</sup>

## حقوق شما

اگر معتقدید اداره اطلاعات شما را اشتباهاً جمع آوری کرده یا به کار برده است، می‌توانید به مامور حریم خصوصی در هر یک از دفاتر اداره شکایت کنید. شکایت شما بررسی شده و نتیجه آن به شما اطلاع داده خواهد شد.

در صورتیکه از پاسخ اداره راضی نباشید، می‌توانید به کمیسر اطلاعات استرالیا یا دفتر بازرس ویژه مشترک‌المنافع نامه بنویسید. کمیسر اطلاعات استرالیا یا دفتر بازرس ویژه مشترک‌المنافع می‌توانند در مورد شکایات مربوط به حفاظت اطلاعات شخصی تحقیق کنند، در موارد موجه دستور پرداخت خسارت صادر کنند و به ادارات حکم کنند که روش اداره کردن اطلاعات شخصی را عوض کنند. شما می‌توانید با کمیسر اطلاعات استرالیا به آدرس زیر مکاتبه کنید:

GPO Box 5218

SYDNEY NSW 2001

یا به شماره رایگان خط حریم خصوصی - 1300 363 992 تلفن بزنید

یا می‌توانید با دفتر بازرس ویژه مشترک‌المنافع به آدرس زیر مکاتبه کنید:

GPO Box 442

CANBERRA ACT 2601

تلفن: (02) 6276 0111

## آدرس اینترنت [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)

برای صحبت کردن با یک اپراتور در استرالیا در طول ساعات اداری به شماره 131 881 131 تلفن بزنید (در ساعات دیگر اطلاعات ضبط شده‌ای را خواهید شنید). اگر خارج از استرالیا هستید لطفاً با نزدیکترین دفتر نمایندگی استرالیا تماس حاصل نمایید.

## تلفن اطلاعات

## کلی

<sup>۲</sup> تحت قانون مهاجرت (s.5(1))، یک "شخص مستقل" یعنی "شخصی (بغیر از یک مامور یا یک مامور مجاز) که:

(ا) توانایی بیان منافع یک شخص غیر شهروند که یک مشخص کننده هویت شخصی ارائه می‌دهد یا باید ارائه دهد را دارد؛ و

(ب) تا آنجا که عملی است، مورد قبول یک شخص غیر شهروند که یک مشخص کننده هویت شخصی ارائه می‌دهد یا باید ارائه دهد می‌باشد؛ و

(پ) اگر شخص غیر شهروند صغیر باشد - توانایی بیان بهترین منافع صغیر را داشته باشد.

<sup>۳</sup> تحت قانون مهاجرت (s.5(1))، یک "شخص ناتوان" یعنی کسی که "نمی‌تواند ماهیت کلی و تاثیر، اهداف و الزام ارائه مشخص کننده هویت شخصی را بفهمد".

<sup>۴</sup> تحت قانون مهاجرت (s.261AK(10))، یک "مامور تصویب کننده ارشد" یعنی "ماموری که دبیر اداره او را مجاز کرده یا عضو یک دسته از مامورین است که دبیر اداره آنها را برای انجام وظایف یک مامور تصویب کننده ارشد مجاز کرده است".

<sup>۱</sup> تحت قانون مهاجرت (s.5(1))، "مامور مجاز" یعنی ماموری که "وزیر یا دبیر اداره برای اهداف آن بند به او اجازه کتبی داده باشند". تحت قانون مهاجرت (s.5(1))، "مامور" یعنی:

i یک مامور اداره غیر از ماموری که وزیر کتباً مشخص کرده است؛ یا

ii یک نفر، غیر از شخصی که وزیر کتباً مشخص کرده است، که:

(ا) مامور تحت *Customs Act 1901* (قانون گمرک ۱۹۰۱) است؛ یا

(ب) یک مامور خدمات حفاظتی تحت *Australian Protective Service Act 1987*

(قانون خدمات حفاظتی استرالیا ۱۹۸۷) می‌باشد؛

(پ) عضو پلیس فدرال استرالیا یا نیروی پلیس یک ایالت یا خطه است، یا

(ت) شخصی است که وزیر کتباً به او اجازه داده باشد که برای اهداف این قانون مامور شناخته شود، یا

(ث) یک نفر از یک دسته افراد باشد که وزیر کتباً آنها را بعنوان مامور برای اهداف قانون مهاجرت مجاز کرده باشد، از جمله شخصی که بعد از صدور اجازه عضو آن دسته شود.